



Zapytanie ofertowe															
Anfrage															
Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. w Polkowicach															
Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. in Polkowice															
Nr zapytania	Data	Miejscowość	Zamawiający												
Anfragenummer	Datum	Ort	Auftraggeber												
VW 2011 00 3940	07.06.2011	Polkowice	Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o.												
Szanowni Państwo, w związku z realizowanym przez spółkę Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. (VW MP lub Spółka), w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka, Działanie 4.5.1., Projektem pt. „<i>Uruchomienie produkcji nowej generacji silnika diesla przez Volkswagen Motor Polska</i>” zwracamy się do Państwa z prośbą o przedstawienie Państwa oferty na przebudowę / wyposażenie linii montażowych do nowego wariantu silnika zgodnie z wymogami i opisem poniżej. Dopuszcza się przedstawienie oferty na całość lub część zakresu zapytania. Sehr geehrte Damen und Herren, im Bezug auf das von der Gesellschaft Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. (VW MP oder Gesellschaft) im Rahmen des Operationellen Programms Innovative Wirtschaft Maßnahme 4.5.1 realisierte Projekt. „<i>Inbetriebnahme der Produktion von Dieselmotoren neuer Generation (Modularer Dieselbaukasten – MDB) durch Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o.</i>” wenden wir uns an Sie mit der Bitte, Ihre Angebot nach Umbau/ Einrüstung einer neuen Motorvariant MDB im Bereich: Endmontage, Rumpfmotormontage, Kalttest, gemäß der Anforderungen und Beschreibung wie unten abzugeben. Angebote für Teilumfänge sind auch zulässig. Opis przedmiotu zamówienia / Beschreibung des Bestellungsgegenstandes Przebudowa / wyposażenie linii montażowych do nowego wariantu silnika. Zapytanie obejmuje m.i: następujące zakresy: dostawa 150 szt palety transportowej, rozbudowa montażu kadłuba silnika, wprowadzenie montażu wałka wyrównawczego, przedmontaż wału korbowego, pomiar szczelności kadłuba silnika, rozbudowa końcowej linii montażu silnika, rozbudowa transportu stanowiska do kontroli silnika " na zimno", rozbudowa stanowiska pracy ręcznej. Umbau/ Einrüstung einer neuen Motorvariant. Folgende Umfänge sind u.a. umsetzen: Lieferung von 150 Stück Werkstückträger, Erweiterung der Rumpfmotormontage, Einrüstung AGW-Montage, Vormontage Kurbelwelle, Dichtprüfung Rumpfmotor, Erweiterung ZP-4 Montage, Verkettung nach Kalttest erweitern, Arbeitsplatzenerweiterung. Kryteria oceny oferty Kriterien der Angebotsbeurteilung <table border="1"> <thead> <tr> <th>Opis (K)</th> <th>Waga</th> <th>Sposób obliczenia punktów dla danego kryterium</th> </tr> <tr> <th>Beschreibung (K)</th> <th>Gewicht</th> <th>Art Und Weise der Punktzahlberechnung für</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>K1 Zgodność z wymaganiami technicznymi określonymi w specyfikacji przedmiotu zamówienia</td> <td>Max. liczba punktów: 40</td> <td>Kryterium spełnione w całości: 40 pkt. Kryterium częściowo spełnione / kryterium niespełnione: 0 pkt.</td> </tr> <tr> <td>Übereinstimmung mit der, in der Spezifikation des Bestellungsgegenstandes bestimmte Technikqualität</td> <td>Max. Anzahl der Punkten: 40</td> <td>Kryterium vollständig ausgefüllt: 40 Pkt. Kryterium teilweise ausgefüllt: / Kryterium nicht ausgefüllt: 0 Pkt.</td> </tr> </tbody> </table>				Opis (K)	Waga	Sposób obliczenia punktów dla danego kryterium	Beschreibung (K)	Gewicht	Art Und Weise der Punktzahlberechnung für	K1 Zgodność z wymaganiami technicznymi określonymi w specyfikacji przedmiotu zamówienia	Max. liczba punktów: 40	Kryterium spełnione w całości: 40 pkt. Kryterium częściowo spełnione / kryterium niespełnione: 0 pkt.	Übereinstimmung mit der, in der Spezifikation des Bestellungsgegenstandes bestimmte Technikqualität	Max. Anzahl der Punkten: 40	Kryterium vollständig ausgefüllt: 40 Pkt. Kryterium teilweise ausgefüllt: / Kryterium nicht ausgefüllt: 0 Pkt.
Opis (K)	Waga	Sposób obliczenia punktów dla danego kryterium													
Beschreibung (K)	Gewicht	Art Und Weise der Punktzahlberechnung für													
K1 Zgodność z wymaganiami technicznymi określonymi w specyfikacji przedmiotu zamówienia	Max. liczba punktów: 40	Kryterium spełnione w całości: 40 pkt. Kryterium częściowo spełnione / kryterium niespełnione: 0 pkt.													
Übereinstimmung mit der, in der Spezifikation des Bestellungsgegenstandes bestimmte Technikqualität	Max. Anzahl der Punkten: 40	Kryterium vollständig ausgefüllt: 40 Pkt. Kryterium teilweise ausgefüllt: / Kryterium nicht ausgefüllt: 0 Pkt.													



**INNOWACYJNA
GOSPODARKA**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



K2 Termin dostawy wskazany przez VWMP	Max. liczba punktów: 30	Zgodność z terminem dostawy wymaganym przez Zamawiającego: 30 pkt. Częściowa lub całkowita niezgodność z terminem dostawy wymaganym przez Zamawiającego: 0 pkt.
Liefertermin, der vom Auftraggeber erfordert wird	Max. Anzahl der Punkten: 30	Übereinstimmung mit dem vom Auftraggeber erfordern Liefertermin: 30 Pkt. Teilweise Übereinstimmung und Unstimmigkeit mit dem vom Auftraggeber erfordern Liefertermin: 0 Pkt.
K3 Cena	Max. liczba punktów: 30	$\frac{\text{cena najniższa}}{\text{cena zadeklarowana przez Oferenta}} \times 30 = \text{liczba punktów}$
Preis	Max. Anzahl der Punkten: 30	$\frac{\text{niedrigste Preis}}{\text{von dem Anbieter vorgeschlagener Preis}} \times 30 = \text{Punktzahl}$



Miejsce realizacji zamówienia / Ort der Bestellungsrealisierung

Siedziba Volkswagen Motor Polska Sp z o. o.: ul. Strefowa 1, 59-101 Polkowice

Termin oddania przez firmę maszyny do użytku klienta / Bertiebliche Übergabe

TK 52/2012 / KW 52/2012

Najważniejsze informacje dotyczące sposobu, terminu oraz miejsca składania ofert

Die wichtigste Anmerkungen bezüglich der Art und Weise, Frist, sowie des Orts der Angebotsabgabe

- Oferta powinna zostać złożona w formie pisemnej i zaadresowana na Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Polkowicach, ul. Strefowa 1, 59-101 Polkowice;
- Oferta powinna zostać złożona w terminie do dnia 09.11.2011 r.;
- Każda oferta powinna wskazywać termin ważności.

- Das Angebot soll im Schriftform eingerichtet werden und an Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o. mit Sitz in Polkowice, ul. Strefowa 1, 59-101 Polkowice adressiert werden;
- Das Angebot soll bis zum 09.11.2011 r. abgegeben werden;
- Jedes Angebot sollte auf ihre Geltungsdauer hinweisen.

Inne istotne postanowienia / uwagi

Andere relevante Bestimmungen / Anmerkungen

1. Zamawiający zastrzega sobie możliwość negocjowania Ofert. O terminie ew. negocjacji Oferenci zostaną poinformowani w odpowiednim czasie;
2. Kryteria oceny oferty odnoszą się odpowiednio do części oferty
3. Szczegółowy opis przedmiotu (części) zamówienia) zawarty jest w specyfikacji przedmiotu zamówienia (Lastenheft)

1. Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, die Angeboten verhandeln zu können. Vom Termin der ev. Verhandlung werden die Anbieter in der entsprechenden Frist benachrichtigt;
2. Die Kriterien der Angebotsbeurteilung bezieht sich entsprechend auch auf die Teilangebote
3. Die detaillierte Beschreibung der Bestellungsgegenstandes (bzw. Des Teiles der Bestellung) befindet sich im Lastenheft

Osoba do kontaktu ze strony Zamawiającego

Anprechpartner seitens des Auftraggebers

Małgorzata Kruk, Specjalista ds. Handlu Zagranicznego i Zakupów

Dawid Odrobina, Planowanie

E-mail	Telefon	Adres
malgorzata.kruk@vwmp.pl	+ 48 76 848 3264	Volkswagen Motor Polska Sp zoo ul. Strefowa 1, 59-101 Polkowice
dawid.odrobina@vwmp.pl	+ 48 76 8483945	Volkswagen Motor Polska Sp zoo ul. Strefowa 1, 59-101 Polkowice

1. Obowiązuje „Instrukcja organizacyjna nr 17 „Procedura zamówień w ramach projektu *Uruchomienie produkcji nowej generacji silnika diesla (MDB – Modularer Dieselbaukasten) przez Volkswagen Motor Polska*” („Instrukcja organizacyjna nr 17”), która stanowi integralną część niniejszego zapytania ofertowego.
2. Obowiązują Ogólne Warunki Zakupów VWMP.
3. Obowiązuje szczegółowa specyfikacja przedmiotu zamówienia (Lastenheft).



Zusätzliche Bestimmungen:

1. Es gilt die Organisationsanweisung Nr 17 „Das Bestellungsverfahren im Rahmen des Projekts *Inbetriebnahme der Produktion von Dieselmotoren neuer Generation (Modularer Dieselmotorkasten – MDB) durch Volkswagen Motor Polska Sp. z o.o.*“ („**Organisationsanweisung Nr 17**“), die der integrale Teil dieser Angebotsanfrage ist.
2. Es gelten die allgemeine Verkaufsbedingungen von VWMP.
3. Es gilt die detaillierte Spezifikation des Gegenstandes der Bestellung (Lastenheft).